

Glossary



Gr.6 Energy Costs

ARCTIC ENERGY

There are nine different aboriginal languages spoken in the NWT. Languages develop over thousands of years and they tell us a lot about the people who speak them and the environment that they live in. We asked speakers of some of these languages to translate some keywords related to Energy and how it is produced and used.

You'll see that some words translate easily and some need very long explanations. There are many words that have no translation. The same is true when trying to translate from aboriginal languages into English and French. We asked the translators to provide some back translations too. These show how different the literal meaning of the translation can be from the original English.



Little Brown Bat

South Slavey	Got'enęht'aa detsıııa / A small reddish looking bat
Inuvialuktun	Avunngaaq atdjigiiktuut tingmiyuaq / Looks like a mouse that can fly

Renewable Energy

Energy that is created from sources that won't run out like wind and the sun

Dogrib	Tsoh ts'eėhk'ò / Burning wood
Inuktitut	Atukkanirunaqtuq uumaqtiksaq / Renewable sources that cause activation
South Slavey	T'ahsıı met'áh t'ahsıı zhágoatheh kú húle at'ıle / A constantly replenishing energy source
North Slavey	Sade hé nıhts'i hé whı le ade le gha t'á ats'ıtı

Non-Renewable Energy

Energy that comes from sources that will run out and cannot be replaced, like oil and gas.

Dogrib	Tłeh ts'eėhk'ò / Burning oil
Inuktitut	Atukkannirunangituq Uumaqtiksaq / Non-renewable sources that cause activation
South Slavey	T'ahsıı met'áh t'ahsıı zhágoatheh dúle húle andeh / Energy source that can be depleted
North Slavey	Tłedek'ale hé tledet'q hé dewe bet'áá asıı ts'erewa
Inuvialuktun	Ayugaa naaAyugaa naayuaq

Natural Gas

Gas that is formed when layers of buried plants, gases, and animals are exposed to intense heat and pressure over thousands of years

Dogrib	Tłeh ts'ı / Gas that smells
Inuktitut	Gaasiituqait nunamik / Gas from inside the land (that is already there but not traceable)
South Slavey	Tłeh nıhts'ı láót'ı / Gaseous gas
North Slavey	Tłedek'ale
Inuvialuktun	Uqsuryuaq
Chipewyan	Nı tłéze / Land gas



Diesel Fuel

A common fuel derived from crude oil that powers many vehicles and small power stations

Dogrib	Ndè gotlèh / Oil from earth
Inuktitut	Uqquusautinut uqsualuit / Heavy oil that is used for heating houses
South Slavey	Tlèh met'áh mehzhìq nechá zhágoahtheh / Fuel used by heavy equipment
North Slavey	tledet'q
Inuvialuktun	Uqsuryuaq
Inuinnaqtun	Uqhuryuaq / Fuel
Chipewyan	Beschèn tLéze / Truck fuel

Hydroelectricity

Electricity that is produced from turbines driven by the flow of water

Dogrib	Egàk'òtt'ì etlè
Inuktitut	Uumaqutiit imaqtuqtut / A source that causes activation using water power
South Slavey	Tu elìh t'áh ek'ak'òq etlèh ts'ehtsì / Electricity made by flowing water
North Slavey	Tu t'á edíkò at'ì
Inuinnaqtun	Aulaniqimarmitaulanuqhimayuq / Electricity that is powered by water
Chipewyan	Deze t'a nìts'ì hále / By river wind is made

Biomass

A term used to refer to material that has been grown like wood or canola.

Biomass energy is energy produced by burning this material, for example wood pellets.

Dogrib	Dechìni / Among the forest
South Slavey	T'ahsì zhánìzheh dúle ts'edèhk'ò / Growing things (certain plants) that can be burned for energy
North Slavey	Tse
Inuvialuktun	Ikisungnituq qiyuk / Burning wood



Kilowatt-hours

A measurement of energy usage

Dogrib	Egàk' òt'ì edàtlò t'á ahot'ì / How much electricity is used
South Slavey	T'ahsì met'áh ek'ak'òq dánéht'ée t'áh ats'et'ì kézedzíhdzáh / Instrument that measures electricity usage
North Slavey	Sadze t'á edíkò daneht'e k'eowi kerehtá
Inuinnaqtun	Aulaniupuuktaqtautaa / Measurement of energy

Watt

A measurement of Electricity flow defined as one joule per second

Dogrib	Egàk'ò edànaetso / The strength of electricity
South Slavey	T'ahsì megháádé ek'ak'òqet'leh dánéht'ée t'áh ats'et'ì keots'edìhshò / A measurement unit to determine electricity usage
North Slavey	Edíkò danaretse
Inuinnaqtun	Pauwatuutipnaunaitkutaa / Measurement of power

Subsidy

An amount of money given to support an activity which may not be financially sustainable on its own, or to provide incentive for people to engage in such an activity because of benefits associated with it that go beyond financial gain.

Inuktitut	Ikajuusiat / Things provided as help/aid
South Slavey	T'ahsì t'ahsáats'ehzì gha sáámba t'áh gots'áhxodì / Financial assistance to help support certain projects/activity
North Slavey	Así dewe nadedi t'á gots'è nakedi
Inuvialuktun	Aittugaa quyallitauyuaq
Inuinnaqtun	Kiinauyaqikayuutauyuq / Money that is available for subsidy
Chipewyan	Tsamba xá nets'édi / Get help for money



Vampire energy/Phantom energy

Energy that is used by devices such as televisions and laptops when they are not in use but still connected to an outlet.

South Slavey	T'ahsín azháetséle ek'ak'óq etleh dánéht'ée t'áh azhát'í / Electricity used by small appliances (TV and laptops)
North Slavey	T.v, satsoné bet'á ets'eret'é kanñ t'á ts'et'í le kúlú edíkó kats'e dlá le nídé kale hetle qt'e
Inuvialuktun	Qaumaniq atugaa / Light that is used
Inuinnaqtun	Pauwatuutqaritayanitlu, qun'ngiarutinitluikumangitkaluaqhutikaulaniqtungikaramik / Power used when computers and tvs are plugged in even though they are not on

